

## MANUAL PENTRU UTILIZATORI SI PENTRU INSTALATORI

### ÎNCĂLZITOR INSTANTANEU DE APĂ, CU TIRAJ NATURAL BAUTECH TN12-7L/ TN20-11L/ TN24-14L (GPL)



Aparatul este proiectat și fabricat în conformitate cu standardele europene enumerate mai jos:  
⇒ EN 26:2015 plus modificările ulterioare (pentru gaz/ GPL)

#### ASISTENȚĂ TEHNICĂ ȘI PIESE DE SCHIMB

Acest aparat este testat și reglat de personalul specializat din fabrica, pentru a garanta cele mai bune rezultate de funcționare.

**Eventualele reglări ulterioare și reparații care pot fi necesare, trebuie efectuate doar de personal calificat cu maximă atenție.**

Din acest motiv, vă recomandăm întotdeauna să contactați cel mai apropiat Centru de Garanție al nostru, specificând marca, modelul, numărul de serie și tipul de problemă pe care îl aveți cu acesta. Datele relative sunt imprimate pe o etichetă aplicată pe lateralul aparatului și pe etichetele incluse în paginile acestui manual..

Disponind de aceste informații, asistentul tehnic poate veni cu piesele de schimb potrivite pentru remedierea cu promptitudine și în condiții optime a defectiunilor.

Veți găsi piese originale și accesorii opționale la distribuitorii autorizați și la centrele noastre de asistență tehnică.

## CUPRINS

1. DATE IMPORTANTE ȘI PRECAUȚII DE UTILIZARE
2. DESCRIEREA APARATULUI
  - Indicatori de performanță
  - Principalele date și caracteristici tehnice
  - Descrierea modului de control al funcționării
3. INSTRUCȚIUNI DE FOLOSIRE PENTRU **UTILIZATOR** - FUNCTIONAREA
  - Operația:**
    - Pornirea
    - Aprinderea
    - Controlul temperaturii
    - Oprirea
    - Repornirea
  - Note despre siguranță**
4. INSTRUCȚIUNI PENTRU **UTILIZATOR**: CURĂȚARE ȘI ÎNTREȚINERE
  - Curățare
  - Întreținere
  - Verificați scurgerile de gaze
  - Măsurile pe care trebuie să le luați împotriva înghețului
5. CE TREBUIE SĂ FACEȚI DACĂ.....
6. INSTRUCȚIUNI DE INSTALARE PENTRU INSTALATOR
  - 6.1 Informații tehnice
  - 6.2 INSTALAREA
  - 6.3 CUM SE REALIZEAZĂ PASAJUL PENTRU VENTILAȚIE
  - 6.4 Performanța dispozitivului antiblocare al conductei de aerisire
  - 6.5 Reparații și Întreținere
7. Depanarea

## 1. NOTE IMPORTANTE ȘI PRECAUȚII DE UTILIZARE

Vă mulțumim pentru că ați achiziționat unul dintre produsele noastre. Suntem încrezători că acest aparat de tip nou, modern, funcțional și practic, realizat cu materiale de cea mai bună calitate, va satisface toate cerințele dvs. Acest aparat este ușor de utilizat, **dar înainte de a-l instala și de a-l utiliza, este important să citiți cu atenție acest manual.** Acesta oferă informații pentru o instalare, utilizare și întreținere în condiții de siguranță. Păstrați acest manual într-un loc sigur pentru referințe viitoare. Producătorul își rezervă dreptul de a face toate modificările produselor sale pe care le consideră necesare sau utile și de asemenea, în interesul dvs., fără a aduce atingere caracteristicilor sale funcționale și de siguranță esențiale. Producătorul nu poate fi tras la răspundere pentru inexactități din cauza erorilor de imprimare sau transcriere care pot fi găsite în acest **manual**.

**N.B.:** imaginile prezentate în figurile din acest manual sunt pur orientative..

- Lucrările de instalare, reglare și întreținere trebuie efectuate numai de către operatori calificați.
- Instalarea tuturor aparatelor funcționale cu gaz și ardere trebuie să respecte standardele în

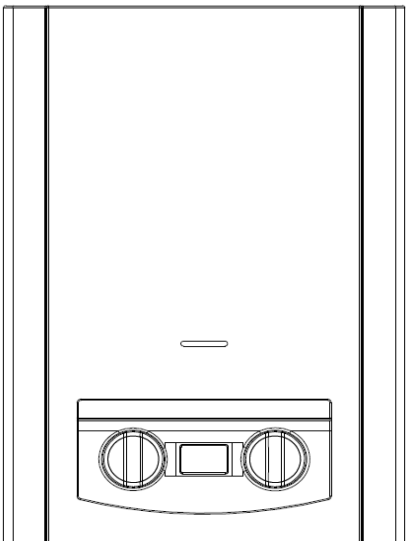
vigoare.

- Aparatul trebuie utilizat numai in scopul pentru care a fost proiectat. Orice altă utilizare este considerată necorespunzătoare și, ca atare, periculoasă.
- Producătorul nu poate fi tras la răspundere pentru daunele produse, care rezultă dintr-o instalare sau întreținere incorectă sau dintr-o utilizare eronată a aparatului.
- După îndepărtarea ambalajului exterior și a învelișurilor interioare ale diferitelor piese, verificați și asigurați-vă că aparatul este în stare perfectă. Dacă aveți îndoieli, nu folosiți aparatul și chemați o persoană calificată.
- Materialele utilizate la ambalare (carton, pungi, spumă de polistiren, cuie etc.) nu trebuie lăsate nicăieri la îndemâna copiilor, deoarece sunt o sursă potențială de pericol. Pentru a proteja mediul, toate materialele de ambalare sunt ecologice și reciclabile.
- Înainte de conectarea aparatului, asigurați-vă că datele aferente plăcii nominale corespund cu cele ale instalației de gaz.
- În cazul unei funcționări defectuoase și/sau defecțiuni, toate reparațiile sau reglajele trebuie efectuate cu maximă atenție și reponsabilitate de către personal calificat. Din acest motiv, vă recomandăm să sunați la cel mai apropiat Centru de Garanție al nostru, explicând problemele și dând datele modelului

Dacă un aparat este defect sau nu va mai fi utilizat, acesta trebuie depozitat in condititii sigure care sa previna transformarea sa intr-o sursă de pericol pentru copii.

## 2. DESCRIEREA APARATELOR

### 2.1 Date tehnice si de performanta

| INCALZITOR TIP - INSTANT APA CALDA, PE GAZ<br>(GPL)                                                                                      | MODELE: <b>TN12-7L/ TN20-11L/ TN24-14L</b> |
|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------|
| <p style="font-size: 2em; margin: 0;"><b>TN</b></p>  |                                            |

#### Date tehnice:

|                                     |                     |
|-------------------------------------|---------------------|
| <b>Model Aparat</b>                 | <b>TN12-7L</b>      |
| <b>Tensiune de Lucru(V.dc)</b>      | <b>3</b>            |
| <b>Tensiune de alimentare(V.dc)</b> | <b>3</b>            |
| <b>Putere termica nominala</b>      | <b>Qmax: 12 kW</b>  |
| <b>Presiune Max. Apa</b>            | <b>Pw= 0.75 MPa</b> |

|                                         |                                                                               |
|-----------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------|
| Presiune Min. Apa                       | 0.025 MPa                                                                     |
| Capacitate (debit) nominal de apa calda | 6 L -/Qmax. = 7L<br>(L/min $\Delta t=25^{\circ}\text{C}/20^{\circ}\text{C}$ ) |
| Schimbator de caldura (masa)            | 1,2 kg                                                                        |
| Numar de randuri arzator                | 3 randuri (tip armonica)                                                      |
| Teava arzator                           | Aluminiu                                                                      |
| Electrovalva (solenoid)                 | 131 B                                                                         |
| Eficienta termica nominala ( $\geq$ )   | 86 %                                                                          |
| Presiune nominal gaz (Pa)               | LPG :2900                                                                     |
| Protectie :                             | Supraincalzire; Suprapresiune apa;<br>Antiflacara ; Scurtcircuit.             |

#### Date ERP

|                                                 |       |
|-------------------------------------------------|-------|
| Randament incalzire apa                         | 81,8% |
| Profil incarcare sarcina electrica              | XS    |
| Clasa de eficienta                              | A+++  |
| Nivel zgomot (db)                               | 63    |
| Consum zilnic de gaz (KWh)                      | 2,738 |
| Consum zilnic de energie electrica (KWh)        | 0     |
| Consum zilnic de gaz (Real) (KWh)               | 8.772 |
| Consum zilnic de energie electrica (Real) (KWh) | 0     |
| AEC(KWh) (consum anual en.el.)                  | 0     |
| AFC (GJ) consum anual gaze)                     | 2     |
| NOX (mg/kwh) (rata emisii NOx)                  | 80    |

#### Diametrul conductei de evacuare a fumului

| Model | Diametrul exterior |
|-------|--------------------|
| 7L    | Ø 100mm            |

#### TN12-7

Dimensiuni : 440x300x138 mm

Masa neta : 5,2 kg

Masa bruta : 6,5 kg

#### Date tehnice:

|                                         |                                                                                |
|-----------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------|
| Model Aparat                            | □TN20-11L                                                                      |
| Tensiune de Lucru(V.dc)                 | 3                                                                              |
| Tensiune de alimentare(V.dc)            | 3                                                                              |
| Putere termica nominala                 | Qmax: 20 kW                                                                    |
| Presiune Max. Apa                       | Pw= 0.75 MPa                                                                   |
| Presiune Min. Apa                       | 0.025 MPa                                                                      |
| Capacitate (debit) nominal de apa calda | 10 L - Qmax = 11L<br>(L/min $\Delta t=25^{\circ}\text{C}/20^{\circ}\text{C}$ ) |
| Schimbator de caldura (masa)            | 2,2 kg                                                                         |
| Numar de randuri arzator                | 5 randuri (tip armonica)                                                       |
| Teava arzator                           | Aluminiu                                                                       |
| Electrovalva (solenoid)                 | 131 B                                                                          |

|                                       |                                                                     |
|---------------------------------------|---------------------------------------------------------------------|
| Eficiența termică nominală ( $\geq$ ) | 86 %                                                                |
| Presiune nominală gaz (Pa)            | LPG :2900                                                           |
| Protecție :                           | Supraincalzire; Suprapresiune apă;<br>Antiflăcărare ; Scurtcircuit. |

#### Date ERP

|                                                 |       |
|-------------------------------------------------|-------|
| Randament încălzire apă                         | 75.2% |
| Profil încărcare sarcină electrică              | M     |
| Clasă de eficiență                              | A     |
| Nivel zgomot (db)                               | 63    |
| Consum zilnic de gaz (KWh)                      | 8,719 |
| Consum zilnic de energie electrică (KWh)        | 0     |
| Consum zilnic de gaz (Real) (KWh)               | 8.347 |
| Consum zilnic de energie electrică (Real) (KWh) | 0     |
| AEC(KWh) (consum anual en.el.)                  | 0     |
| AFC (GJ) consum anual gaze)                     | 6     |
| NOX (mg/kwh) (rata emisii NOx)                  | 114   |

#### Diametrul conductei de evacuare a fumului

| Model | Diametrul exterior |
|-------|--------------------|
| 11L   | Ø 115mm            |

#### TN20-11

Dimensiuni : 550x330x188 mm

Masa netă : 8,3 kg

Masa brută : 9,8 kg

#### Date tehnice:

|                                         |                                                                     |
|-----------------------------------------|---------------------------------------------------------------------|
| Model Aparat                            | □ TN24-14L                                                          |
| Tensiune de Lucru(V.dc)                 | 3                                                                   |
| Tensiune de alimentare(V.dc)            | 3                                                                   |
| Putere termică nominală                 | Q <sub>max</sub> : 24 kW                                            |
| Presiune Max. Apă                       | P <sub>w</sub> = 0.75 MPa                                           |
| Presiune Min. Apă                       | 0.025 MPa                                                           |
| Capacitate (debit) nominal de apă caldă | 12L - Q <sub>max</sub> = 14L<br>(L/min Δt=25°C/20°C)                |
| Schimbător de căldură (masă)            | 2,7 kg                                                              |
| Număr de rânduri arzător                | 14 rânduri formă T 110mm                                            |
| Teava arzător                           | Aluminiu                                                            |
| Electrovalvă (solenoid)                 | 131 B                                                               |
| Eficiența termică nominală ( $\geq$ )   | 86 %                                                                |
| Presiune nominală gaz (Pa)              | LPG :2900                                                           |
| Protecție :                             | Supraincalzire; Suprapresiune apă;<br>Antiflăcărare ; Scurtcircuit. |

#### Date ERP

|                                                 |       |
|-------------------------------------------------|-------|
| Randament incalzire apa                         | 72.2% |
| Profil incarcare sarcina electrica              | M     |
| Clasa de eficienta                              | A     |
| Nivel zgomot (db)                               | 55    |
| Consum zilnic de gaz (KWh)                      | 9.611 |
| Consum zilnic de energie electrica (KWh)        | 0     |
| Consum zilnic de gaz (Real) (KWh)               | 8.772 |
| Consum zilnic de energie electrica (Real) (KWh) | 0     |
| AEC(KWh) (consum anual en.el.)                  | 0     |
| AFC (GJ) consum anual gaze)                     | 6     |
| NOX (mg/kwh) (rata emisii NOx)                  | 12    |

#### Diametrul conductei de evacuare a fumului

| Model | Diametrul exterior |
|-------|--------------------|
| 14L   | Ø 115mm            |

#### TN24-14

Dimensiuni: 650x400x188 mm

Masa neta : 10,6 kg

Masa bruta : 12,2 kg

#### Caracteristici:

Conducta de aerisire.

Dispozitiv de siguranță pentru flacara accidentală,

Protectie blocare țeavă de aerisire,

Comutator de apă rece / caldă,

Protecție la supraincalzire.

Schimbul și afișajul modului de functionare, iarnă/vară sunt opționale.

**Trebuie să citiți manualul de instrucțiuni înainte de a instala și utiliza acest aparat și să îl folosiți corespunzător.**

#### ATENȚIE !!!:

1. Citiți instrucțiunile tehnice înainte de a instala aparatul.
2. Citiți instrucțiunile utilizatorului înainte de a folosi aparatul.
3. Acest aparat poate fi instalat într-o încăpăre numai dacă aceasta îndeplinește cerințele corespunzătoare de ventilație.

## 2.2 DESCRIEREA SI CONTROLUL FUNCTIONARII

**Comutator regim functionare, vara/iarna** : arzătorul va fi oprit și energia consumata de ardere va scădea, în acest fel se realizeaza economisirea gazului vara. **(doar la unele modele)**

**Comutator debit apa**: utilizat pentru a comuta între debitul maxim de apă și debitul minim de apă.

**Comutator gaz**: utilizat pentru a comuta între cantitatea maximă de gaz și cantitatea de gazul minima

**Comutator rece/cald** : prin apăsare face trecerea de la apa rece la caldă

### 3. INSTRUCTIUNI PENTRU UTILIZATOR: ACTIONAREA APARATULUI

#### 3.1 Operatii

##### 3.1.1 PORNIREA

###### Prezentare

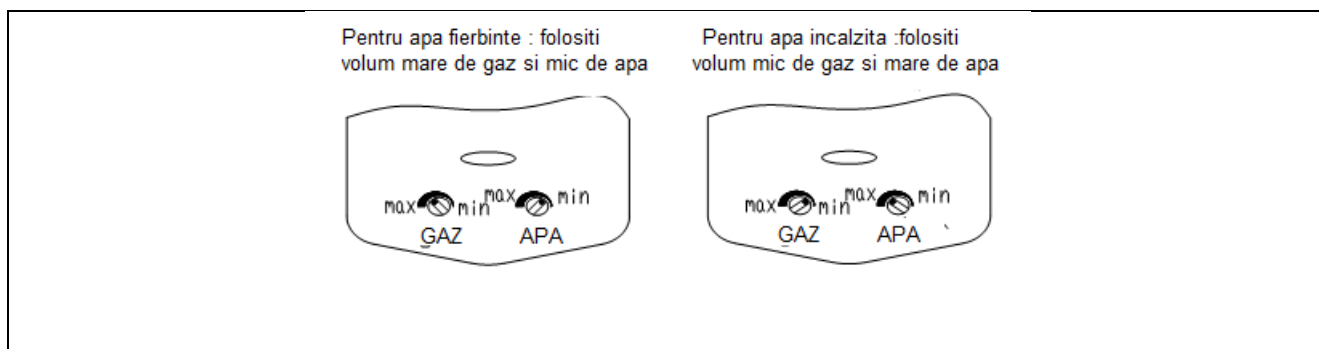
- 1 Introduceți cele 2 baterii în spațiu special destinat pentru ele.
- 2 Deschideți robinetul pentru alimentarea cu gaz și cel pentru alimentarea cu apă.
- 3 Verificați sursa de gaz pentru a nu exista scurgeri accidentale de gaz.
- 4 Verificați să nu existe scurgeri de apă rece sau caldă, în interiorul aparatului.
- 5 Apăsăți comutatorul rece/cald în poziția de obținere a apei calde.
- 6 Deschideți robinetul pentru apă caldă

##### 3.1.2 APRINDEREA

Când presiunea apei este mai mare de 0,05Mpa, aprinderea este executată automat atunci când se deschide supapa de apă caldă. Pentru încălzitorul de apă nou instalat, conducta de gaz poate să conțină aer și nu poate fi realizată aprinderea de prima dată. Vă rugăm să repetați operațiile de pornire/oprire, pentru a epuiza aerul până când încălzitorul de apă este în cele din urmă în funcțiune.

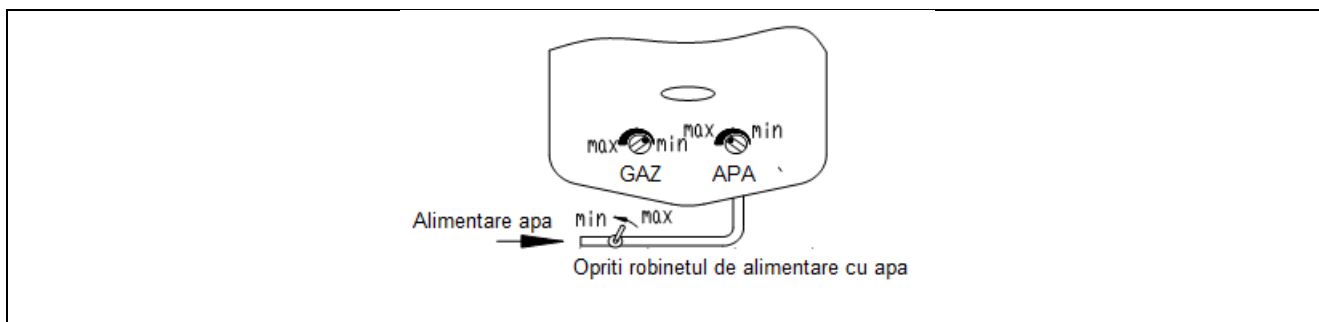
##### 3.1.3 CONTROLUL TEMPERATURII

-- Se realizează prin reglarea debitului de apă și a celui de gaz până când este obținută temperatura confortabilă.

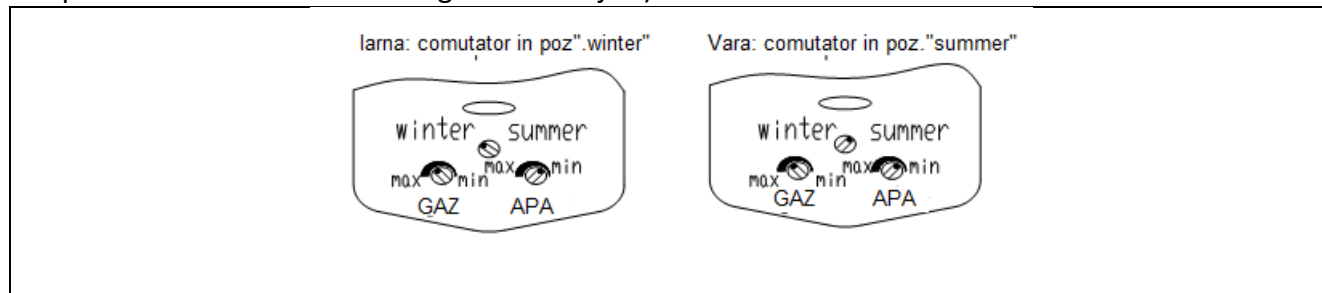


-- Când utilizați încălzitorul de apă pentru prima dată, apa rece nu trebuie să fie la un debit prea mare și trebuie evitată de asemenea și o presiune prea mică care poate afecta funcționarea normală a încălzitorului de apă.

Într-un anumit loc, presiunea apei poate fi prea puternică și, prin urmare, apa nu poate fi încălzită. În acest caz, vă rugăm să opriți supapa de alimentare cu apă.



Pentru modelul de Încălzitor de apă dotat cu comutator iarnă-vară (funcționarea controlului temperaturii se realizează ca în figura de mai jos.)



### 3.1.4 OPRIREA

1. Pentru a opri utilizarea încălzitorului de apă, vă rugăm să opriți supapa de gaz sau supapa de alimentare cu apă
2. Vă rugăm să nu lăsați apă în rezervor, atunci când temperatura este sub 0°C sau aparatul nu este utilizat un timp îndelungat.

### 3.1.5 REPORNIREA

1. Dacă încălzitorul de apă s-a oprit în timpul utilizării, în primul rând, închideți supapa de evacuare a apei calde sau supapa de alimentare cu apă;
2. Deschideți din nou supapa de evacuare a apei calde sau supapa de alimentare cu apă;
3. După repornire nu atingeți apa din încălzitorul de apă pentru a evita opărirea.

## 3.2 Note privind siguranța în exploatare

**3.2.1** Nu pot fi plasate substanțe inflamabile, explozive și corozive în apropierea instalației pentru încălzirea apei, distanțele minime sau adecvate dintre acestea fiind în conformitate cu instrucțiunile care însoțesc materialele inflamabile sau explozive. Încălzitorul de apă cu gaz poate fi considerat o sursă de incendiu.



**3.2.2** Este interzis să accesați oricare componentă sigilată.

**3.2.3** În cazul în care evacuarea produselor de ardere este perturbată, antiblocarea conductei de evacuare ar trebui să întrerupă admiterea gazului în arzător. Opriți alimentarea cu apă și comutatorul de aprindere, apoi porniți-le din nou. Dacă există întreruperi repetate, vă rugăm să sunați la specialist pentru ajutor.

**3.2.4 Evitarea oparirii** Pentru a relua utilizarea încălzitorului de apă după o pauză, nu atingeți imediat apa caldă. Și în timpul utilizării sau imediat după finalizare, cu excepția butoanelor, nu atingeți învelișul exterior pentru a evita opărirea, în special fereastra de vizualizare și împrejurimile sale imediate.

**3.2.5 NU UTILIZAȚI ÎNCĂLZITORUL DE APĂ ÎN ALTE SCOPURI DECÂT ACELA DE PRODUCERE A APEI CALDE MENAJERE.**

Încălzitorul de apă este utilizat pentru producerea intermitentă a apei calde. Nu trebuie utilizat pentru alimentarea cu apă potabilă sau uscarea hainelor.

### 3.2.6 CONVERSIA GAZELOR TREBUIE EFECTUATĂ DE PROFESIONIȘTI CERTIFICAȚI

Încălzitorul de apă este, din fabricație, prevăzut să își schimbe tipul de gaz, aceasta operație fiind executată numai de către profesioniștii certificați, cu piese de schimb speciale furnizate de furnizor. Este interzis ca utilizatorul să facă această schimbare pe cont propriu.

## 4. INSTRUCTIUNI PENTRU UTILIZATOR: CURĂȚARE SI INTRETINERE

### 4.1 CURĂȚARE

**4.1.1** Înlăturați murdăria acumulată și praful de pe coarcasa încălzitorului de apă prin stergere, în mod constant. Nu utilizați substanțe chimice sau volatile care pot interacționa și schimba culoarea carcasei.

**4.1.2** Curățați periodic pulberile acumulate și carbonul din interiorul conductei de ventilație și al schimbătorului de căldură pentru a asigura trecerea lejeră a fumului.

**Nota:** Scoateți țeava de aerisire, curățați-o și curățați schimbătorul de căldură cu o peria. În timpul operației, nu aruncați murdăria și praful în orificiul de incendiu al arzătorului și nici pe părțile de instalatii electrice ale aparatului și nu slăbiți sau deteriorați și alte subansamble. Când reinstalați conducta de aerisire, după curățare, mențineți etanșarea strânsă a articulațiilor.

### 4.2 INTRETINERE

#### 4.2.1 VERIFICATI SA NU EXISTE SCAPARI DE GAZ

Verificați în mod regulat cu apă în care ati dizolvat săpun îmbinările conductei de gaz, pentru a vă asigura că nu există scurgeri de gaz.

Opriti utilizarea încălzitorului de apă și verificați cu atenție când apar fenomene anormale în timpul utilizării normale. În caz de scurgeri de gaze, vă rugăm să întrerupeți imediat alimentarea cu gaz, să deschideți ușile și ferestrele pentru a ventila baia în mod natural. Încălzitorul de apă poate fi utilizat numai după ce gazul se disipează complet. Pentru a evita accidentele, toate sursele de incendiu și întrerupătoarele electrice trebuie oprite.



Nu utilizați încălzitorul de apă în timpul în care se manifesta o **FUNCTIONARE DEFECTUOASA**. Nu îl dezasamblați personal pentru remedierea defecțiunii. Când apar probleme în timpul utilizării, vă rugăm să contactați Centrul nostru de Asistență pentru sfaturi. Încălzitorul de apă trebuie întreținut de profesioniști în mod regulat (tip de gaz carbonifer, 1 an; tipuri de gaz petrolier lichid și gaze naturale, 2-3 ani).

#### 4.2.2 Masuri pe care trebuie să le luați împotriva înghețului

Este necesar să goliți rezervorul de apă după utilizare atunci când temperatura aerului este sub 0 °C sau când nu îl folosiți o perioadă îndelungată. Pașii specifici acestei operații sunt :



Supapa de drenare apa  
pentru golirea completa  
a rezervorului

Slăbiți șurubul din supapa de drenaj a apei și apoi apa rămasă în rezervorul de apă va curge până când rezervorul de apă este gol.

## 5. CE TREBUIE SĂ FACEȚI DACĂ....

**5.1 Unele dintre probleme pot fi remediate prin operațiuni simple de întreținere sau ceva care a fost uitat și poate fi rezolvat cu ușurință fără a fi nevoie să solicitați asistență tehnică.**

**Dacă aparatul nu funcționează eficient:**

Asigurați-vă că ventilul de gaz este deschis

Verificați dacă butoanele sunt setate corect pentru apa caldă și apoi repetați operațiile

**NOTA: ÎNCĂLZITORUL DE APĂ NU TREBUIE UTILIZAT CONTINUU MULT TIMP.**

**5.2 Următoarele fenomene nu sunt probleme reale, și le puteți gestiona de unul singur, conform următoarelor observații, după care, dacă încălzitorul de apă încă nu funcționează într-o normal, vă sfătuim să apelați specialistul nostru pentru ajutor.**

| PROBLEMA                 | CAUZA                                                                                                      | REMEDIERE                                                                                       |
|--------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Presiunea apei prea mare | Dacă presiunea apei este de peste 0,75Mpa, supapa de evacuare a apei va elibera apă și va reduce presiunea | Măriți limita de presiune a supapei în funcție de presiunea rețelei locale de alimentare cu apă |
| Presiunea apei prea mica | Dacă presiunea apei este sub 0,05Mpa, încălzitorul de apă nu poate fi aprins                               | Utilizați încălzitorul de apă mai târziu când presiunea devine mai mare                         |
| Baterii descarcate       | Puterea bateriilor se va reduce în timp, după utilizare, astfel încât încălzitorul nu se va mai aprinde.   | Inlocuiți bateriile                                                                             |

## 6. INSTRUCȚIUNI PENTRU INSTALATOR: ACTIONAREA APARATULUI

### 6.1 Informații tehnice

**6.1.1** Instalarea, reglajele și întreținerea enumerate în această parte trebuie efectuate numai de profesioniști calificați. Producătorul și distribuitorul nu pot fi trași la răspundere pentru nici un accident sau deteriorare care rezultă dintr-o instalare incorectă a aparatului.

**6.1.2** Dispozitivele de siguranță și reglare automată a aparatelor pot fi modificate, pe durata lor de viață, numai de către producător sau de către furnizorul autorizat în mod corespunzător.

Dispozitivul antiblocare al țevii de evacuare a fumului este un termostat care este fixat pe partea stângă a orificiului de evacuare a fumului pe capacul de fum. Când conducta de evacuare a fumului este blocată, fumul va fi evacuat prin orificiul de evacuare a coșului de fum. Între timp, temperatura prizei de fum va crește și după ce va fi atinsă valoarea nominală, senzorul din termostat va întrerupe circuitul oprind funcționarea aprinzătorului. Trebuie să fie bine cunoscut faptul că aprinzătorul este un controler principal al instantului, deci dacă este oprit, supapa electromagnetică se va opri automat din funcționare, deci aprinderea este sistată. După curățarea țevii de evacuare a fumului (vă sfătuim să solicitați avizul centrului nostru de service), dacă este sigur să reporniți încălzitorul de apă pe gaz.

### 6.2 INSTALAREA

**Atenție:** Instantul trebuie instalat de către profesioniști autorizați de către compania de gaze sau de administrația aferentă, operația desfășurându-se în strictă conformitate cu indicațiile, astfel încât să se evite problemele cauzate de neglijență.

**Aparatul a fost proiectat și fabricat în conformitate cu standardele europene EN26-1997, și se vor aplica, de asemenea, și reglementări speciale dacă se dovedește a fi necesar, pentru instalarea și utilizarea corectă a aparatului.**

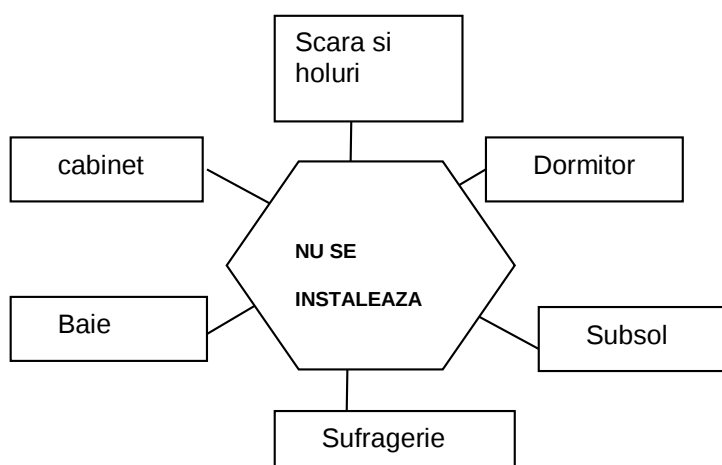
## 6.2.1 LOCUL DE INSTALARE

### INSTALAȚI ÎNCĂLZITORUL DE APĂ ÎN AFARA BĂII.

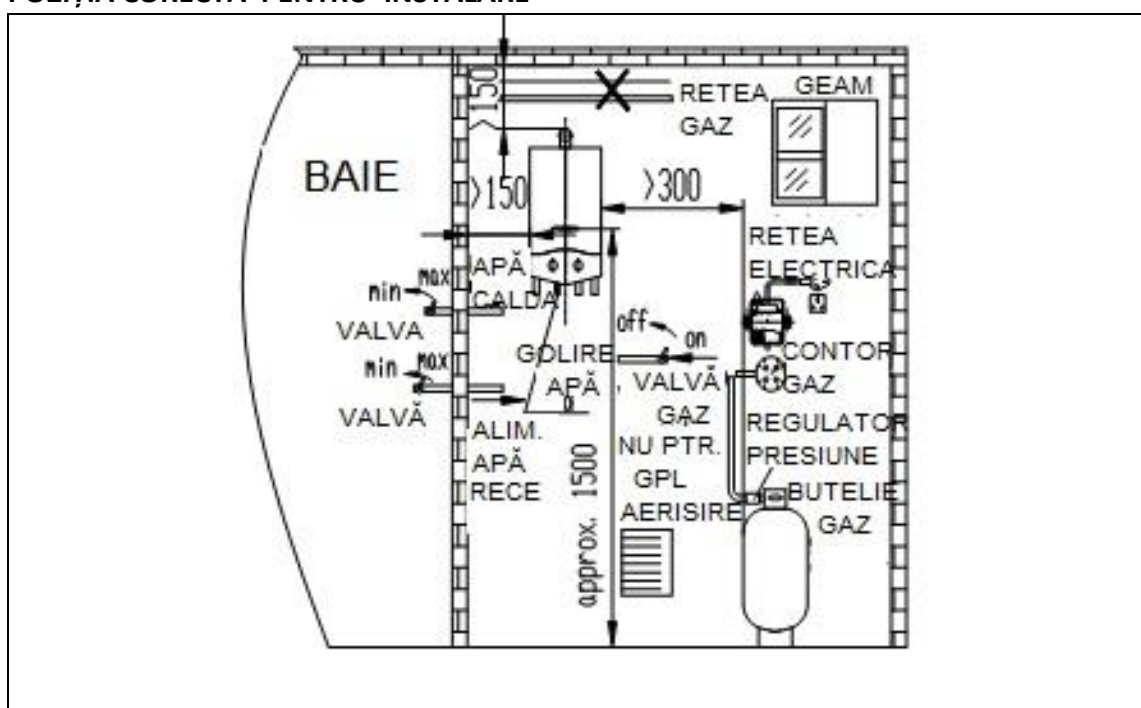
Încălzitorul de apă trebuie instalat într-o cameră individuală, separată de baie și de camera de zi a familiei. Păstrați în respectiva cameră o bună ventilație, astfel încât să evitați intoxicarea cu monoxid de carbon. Viteza aerului necesară pentru evacuarea gazului de ardere este listată în tabelul care urmează:

| Putere ( kW) | Ieșire min. gaz v/s) |
|--------------|----------------------|
| ≤12          | 16 v/s               |
| 12~16        | 20 v/s               |
| 16~20        | 24 v/s               |
| 20~26        | 30 v/s               |
| 26~32        | 38 v/s               |

INSTALAREA SE FACE ÎNTR-O CAMERĂ SEPARATĂ



### ● POZIȚIA CORECTĂ PENTRU INSTALARE

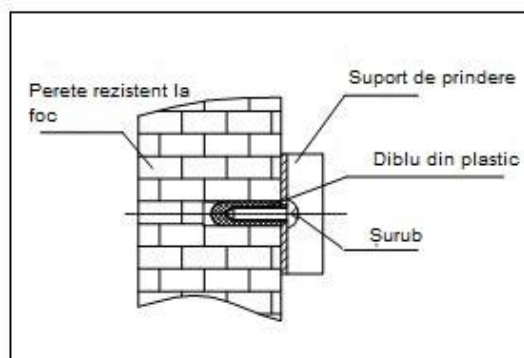
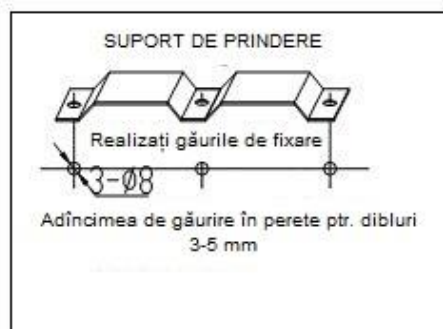


**NOTĂ :**

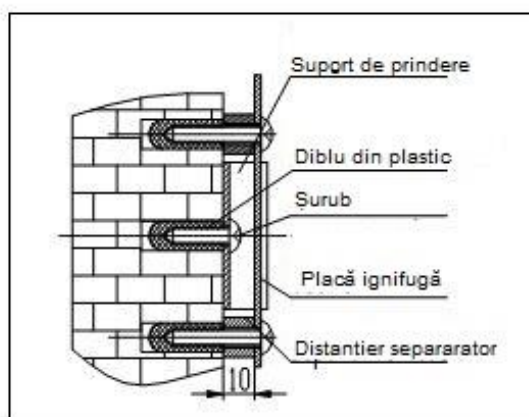
- CUPLAJELE PENTRU PRIZA DE APĂ, IEȘIREA PENTRU APA CALDĂ ȘI ALIMENTAREA CU GAZ TREBUIE SĂ CORESPUNDĂ MARCAJELOR DE PE CORPUL ÎNCĂLZITORULUI DE APĂ.
- DUPA INSTALARE, VERIFICAȚI CU ATENȚIE ȘI ASIGURAȚI-VĂ CĂ NU EXISTĂ SCURGERI DE GAZ SAU APĂ.
- FURTUNUL PENTRU GAZ NU TREBUIE SĂ FIE MAI LUNG DE 2M.
- NICI UN CABLU ELECTRIC, ȚEAVĂ SAU FURTUN NU TREBUIE SĂ TREACĂ PRIN SPATELE SAU PE DEASUPRA CORPULUI ÎNCĂLZITORULUI DE APĂ.

**6.2 2 Cum se instalează**

● **INSTALAREA SUPORTULUI DE PRINDERE - SE FIXEAZĂ ÎN POZIȚIE ORIZONTALĂ**



Pereții din materiale sensibile la căldură, de exemplu lemnul, trebuie protejați printr-o izolație ignifugă adecvată. Vă sfătuim să montați aparatul nostru pe un perete ignifug, iar în cazul peretelui din material combustibil, vă rugăm să suprapuneți o placă anti-incendiu, cu 100 mm mai mare decât încălzitorul de apă, pe fiecare parte și 10 mm grosime față de perete. Încălzitorul nu trebuie fixat direct pe peretele sensibil la căldură, (de exemplu din lemn), care trebuie protejat printr-o izolație adecvată, astfel încât să existe o distanță între peretele pe care este instalat aparatul și părțile fierbinți ale încălzitorului.

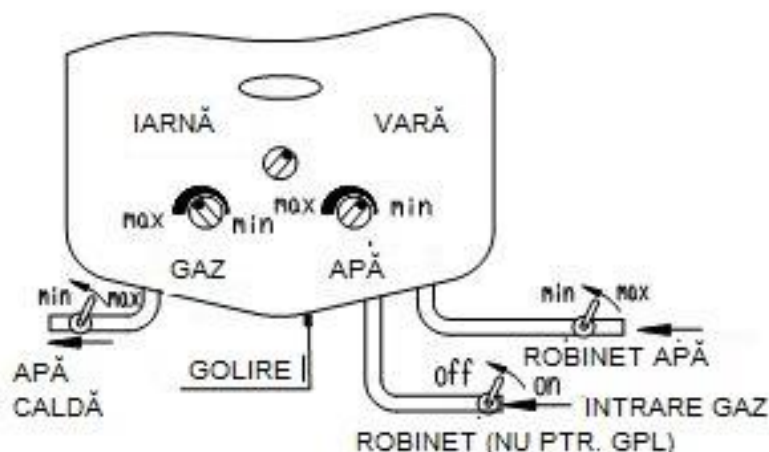


● **FIXAREA ÎNCĂLZITORULUI DE APĂ**

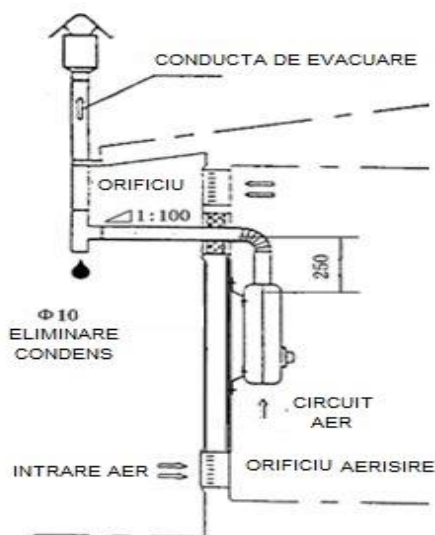
- Fixați încălzitorul de apă pe suportul de prindere, în poziție vertical.

### ● Instalarea VALVELOR (ROBINEȚILOR) :

Robineții trebuie instalați pe conducta de gaz și pe conducta de alimentare cu apă înainte de conectarea lor la încălzitorul de apă, iar conducta de apă caldă ar trebui să aibă și un robinet. După instalare, trebuie efectuate teste pentru a vă asigura că nu există scurgeri de gaze și de apă



### ● INSTALAREA CONDUCTEI PENTRU EVACUAREA GAZELOR ARSE



Încălzitorul de apă trebuie să aibă conducta de aerisire. Instalarea conductei de aerisire :

A Înălțimea conductei de ventilație trebuie să fie adecvată, astfel încât să se asigure evacuarea completă a fumului afară.

B Partea orizontală a conductei de aerisire trebuie să fie mai mică de 3m, iar orificiul de aerisire trebuie înclinat puțin în jos, astfel încât apa condensată sau precipitații să nu intre înapoi.

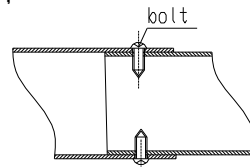
C Cotul țevii de aerisire trebuie să fie de 90 ° și maximum 3buc.

D Partea interioară a conductei de aerisire de deasupra capacului de prevenire a întoarcerii vântului ar trebui să fie mai mare de 250mm.

E Partea superioară a conductei de aerisire trebuie să fie prevăzută cu protecție contra vântului, ploii și zăpezii. Distanța nu trebuie să fie mai mică de 600 mm față de clădirile din jur.

F Nu instalați conducta de ventilație în sistemul de aerisire.

G Asigurați-vă că nu există scurgeri de aer la nivelul articulațiilor, fixându-le bine cu bolțuri.



### ● Diametrul conductei de evacuare a fumului

| Model    | Diametrul exterior |
|----------|--------------------|
| TN12-7L  | Φ 100mm            |
| TN20-11L | Φ 115mm            |
| TN24-14L | Φ 115mm            |

Un adaptor poate fi folosit pentru a ajuta la conversia conductei de fum cu alte coșuri de fum cu diametru diferit, adaptorul fiind ambalat cu produsul ca accesoriu sau poate fi cumpărat de la un furnizor autorizat.

### 6.3 CUM SE REALIZEAZĂ PASAJUL PENTRU VENTILAȚIE

- A. O gaură de aerisire trebuie să fie într-o poziție bine ventilate, sub 1/2 din înălțimea camerei.
- B. Orificiul de aerisire trebuie să comunice cu exteriorul în partea de sus a camerei și departe de sistemul de ventilație al locuinței.
- C. Zona de intrare a aerului și de aerisire

| PUTERE TERMICA (KW) | SUPRAFATA MIN. A ORIFICIULUI DE INTRARE ȘI A ORIFICIULUI DE AERISIRE (CM2) |
|---------------------|----------------------------------------------------------------------------|
| ≤12                 | 100                                                                        |
| 12~16               | 130                                                                        |
| 16~20               | 160                                                                        |
| 20~26               | 200                                                                        |
| 26~32               | 260                                                                        |

### 6.4 Performanța dispozitivului antiblocare al conductei de aerisire

**Atenție :** dispozitivul antiblocare al conductei de aerisire nu trebuie scos din funcțiune.

6.4.1 La **instalarea** dispozitivului antiblocare a conductei de evacuare a fumului, capătul de conectare al dispozitivului trebuie conectat cu aprinzătorul

6.4.2 Aceasta poate duce la scurgerea de gaze de ardere care sunt periculoase pentru viața oamenilor atunci când există interferențe premature cu dispozitivul antiblocare al conductei de evacuare a gazelor arse.

6.4.3 Când dispozitivul antiblocare a conductei de evacuare a fumului nu mai funcționează corect și trebuie înlocuit, se solicită utilizarea aceluiași dispozitiv, din același model furnizat de producător. Verificați dacă dispozitivul poate funcționa normal după înlocuire, prin repornirea încălzitorului de apă cu gaz.

6.4.4 În cazul opririi repetate a aparatului, va fi necesar să contactați service-ul nostru pentru luarea măsurilor adecvate pentru remedierea defecțiunii .

### 6.5 Reparații și Întreținere

**6.5.1 Încălzitorul de apă trebuie verificat de personal profesionist la fiecare 12/24 luni, cand se realizează operatiile:**

- 1 Verificarea etanșării sistemului de circulație a gazului combustibil și a sistemului de circulație al apei;
- 2 Curățarea sitei de filtrare de la orificiul de admisie a apei pentru a evita blocajul;
- 3 Funcționarea tuturor părților operaționale;
- 4 Nivelul flăcării de ardere;
- 5 Nivelul acumulării de carbon a schimbătorului de căldură;
- 6 Sistemul de admisie și de eliberare a aerului din camera în care este instalat încălzitorul.
- 7 Valva de acționare a alimentării cu gaz

**6.5.2 Articole verificate și întreținute de personalul profesionist:**

- 1 Integritatea sistemelor de circulație pentru gaz și apă;
- 2 Curățarea acumulărilor de carbon de pe schimbătorul de căldură;
- 3 Lubrifierea supapei de gaz;
- 4 Curățirea acumulărilor de carbon și alți oxidanți, de pe sistemele de aprindere și de inducție.

## 7. Depanarea

**Ghid de întreținere și reparații pentru defecțiunile obișnuite**

| Cauza \ Defecțiunea           |                                                                             | A | B | C | D | E | F | G | H | I | J | Soluții                                                                                                                      |
|-------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Funcționare necorespunzătoare | Supapa de admisie a gazului de combustie nu este deschisă                   | • |   |   |   |   |   |   |   |   |   | Deschideți la maxim alimentarea cu gaz                                                                                       |
|                               | Supapa de admisie a apei este închisă                                       | • |   |   |   |   |   |   |   |   |   | Deschideți alimentarea cu apă rece                                                                                           |
|                               | Improper regulation method of water temperature                             |   |   |   | • |   |   |   |   |   |   | Măriți volumul gazului și reduceți debitul apei                                                                              |
|                               |                                                                             |   |   |   |   | • |   |   |   |   |   | Reduceți volumul de gaz și măriți debitul apei                                                                               |
|                               | Comutatorul de protecție împotriva variațiilor electrice nu este restabilit | • |   |   |   |   |   |   |   |   |   | Restabiliți comutatorul de protecție la variații electrice                                                                   |
|                               | Poziție improprie a comutatorului pentru apă caldă                          | • |   |   |   |   |   |   |   |   |   | Poziționați comutatorul de apă în poziția fierbinte                                                                          |
| Dezechilibre mediul de lucru  | Existenta golurilor de aer pe conducta de alimentare cu gaz                 | • | • |   |   |   |   |   |   |   |   | Închideți și deschideți de mai multe ori apa caldă                                                                           |
|                               | Circulație improprie a aerului pentru întreținerea flăcării                 |   |   | • |   |   |   |   |   |   |   | Îmbunătățiți ventilația și asigurați alimentarea cu aer                                                                      |
|                               | Presiunea gazului                                                           | • | • |   |   | • |   | • |   |   |   | Reglați supapa de reducere a presiunii, reducând alimentarea totală cu gaz                                                   |
|                               |                                                                             |   |   |   | • |   |   |   | • |   |   | Verificați furtunul de gaz să nu fie răsucit                                                                                 |
|                               | Presiunea apei                                                              | • | • |   | • |   |   |   |   |   |   | Reduceți alimentarea cu apă                                                                                                  |
|                               |                                                                             |   |   |   |   | • |   |   | • | • |   | Utilizați-l când presiunea apei este normală                                                                                 |
|                               | Instalația de gaz inadecvată                                                |   |   |   | • |   |   |   |   |   |   | Deschideți complet valva de gaz                                                                                              |
|                               |                                                                             |   |   |   | • |   |   |   |   |   |   | Scurtați furtunul de flexibil                                                                                                |
|                               |                                                                             |   |   |   | • |   |   |   |   |   |   | Verificați îmbinările furtunului flexibil                                                                                    |
|                               |                                                                             |   |   |   |   | • |   |   |   |   |   | Încălzitorul de apă cu un conținut de peste 8 litri trebuie să folosească o supapă de reducere a presiunii (GPL) de 1,2 m3/h |
|                               |                                                                             |   |   |   |   |   |   |   |   |   |   | Stopați utilizarea altor consumatori de gaz                                                                                  |
|                               |                                                                             |   |   |   |   | • |   |   |   |   |   | Curățați sита de filtrare la admisia apei                                                                                    |
|                               | Blocaj al circuitului de apă                                                | • |   |   |   | • |   |   |   |   |   | Curățați capul dușului                                                                                                       |
|                               | Blocaj al dușului                                                           | • |   |   |   | • |   |   |   |   |   | Curățați capul dușului                                                                                                       |
|                               | Blocaj al conductei de evacuare gaze                                        | • |   | • |   |   | • |   |   |   |   | Curațați conducta                                                                                                            |
|                               | Baterii cu voltaj inadecvat                                                 | • | • | • |   |   |   |   |   |   |   | Înlocuiți bateriile                                                                                                          |
|                               | Temperatură prea scăzută a apei                                             |   |   |   | • |   |   |   |   |   |   | Reduceți volumul de apă                                                                                                      |
| Siguranța și protecție        | Volum foarte mare al aerului                                                | • |   | • |   |   |   |   |   |   |   | Utilizați-l când volumul de aer revine la normal                                                                             |
|                               | Dispozitivul de protecție împotriva variațiilor electrice funcționează      | • |   | • |   |   |   |   |   |   |   | Solicitați personalul calificat să remedieze problema                                                                        |
|                               | Comutatorul de protecție termică funcționează                               |   |   | • |   |   |   |   |   |   |   | Redeschideți valva pentru apă caldă                                                                                          |
|                               | Dispozitivul de protecție blochează 20 de minute încălzitorul               |   |   | • |   |   |   |   |   |   |   | Redeschideți valva pentru apă caldă                                                                                          |
| Alte cauze                    |                                                                             |   |   |   |   |   |   |   |   |   |   | • Contactați personalul specializat pentru remediere                                                                         |

- A.-Aprinderea nu funcționează**
- B.-Ardere discontinuă**
- C.-Întreruperi in timpul funcționării**
- D.-Temperatură prea scăzută**
- E.- Temperatură prea ridicată**
- F.-Scântei vizibile prin vizor**
- G.-Flacăra îndepărtată și focul întrerupt**
- H.-Fum returnat in interior**
- I. -Întrerupere la un volum mare de apă**
- J. -Alte defecțiuni**